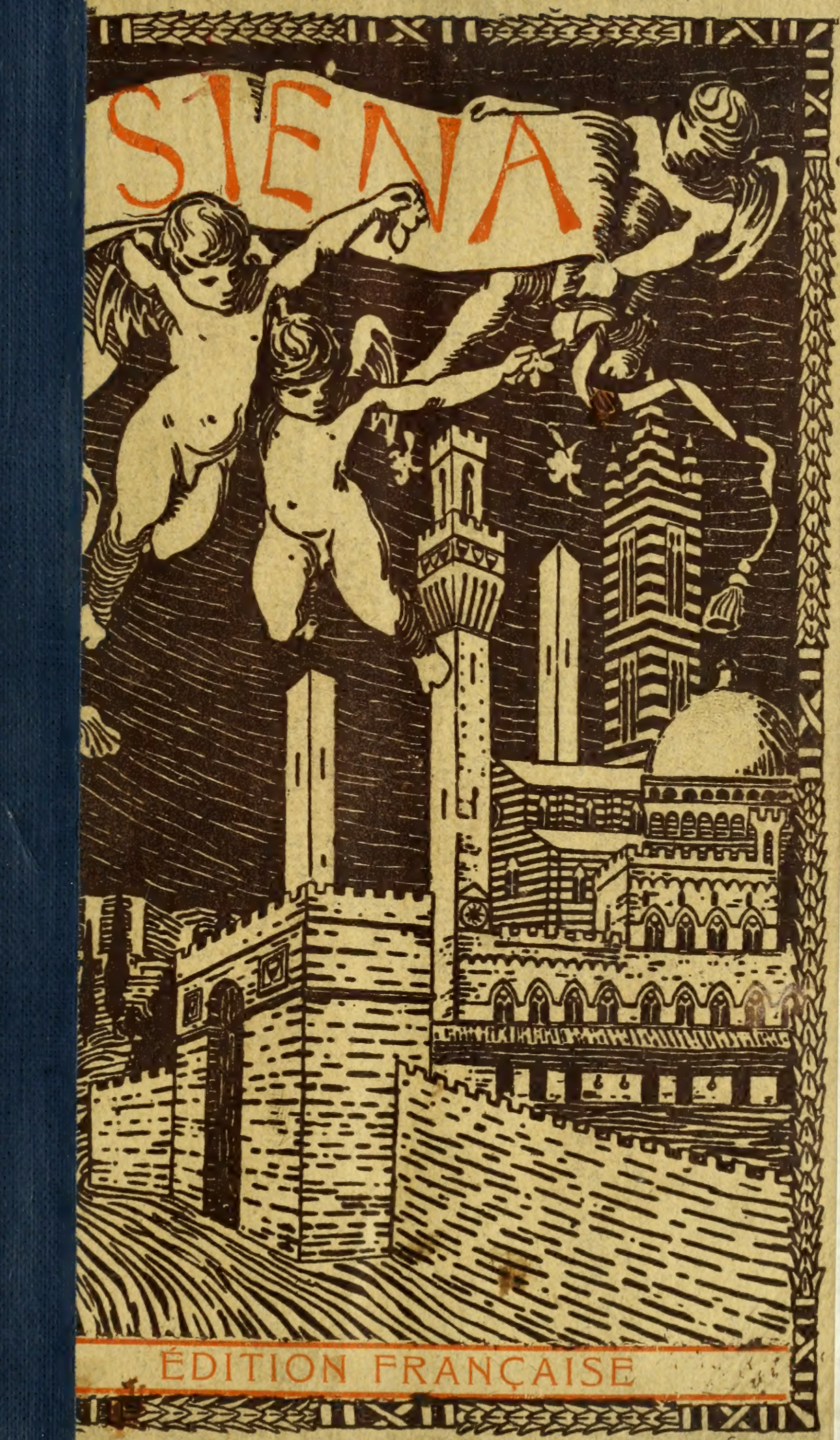
Associazione Nazionale Italiana per il
Movimento dei Forestieri
Siena.


SIENA
ÉDITION FRANÇAISE





Associazione Nazionale Italiana

per il movimento dei forestieri

COMITÉ SIENNOIS

SIENA

TABLE

SIENA
TIP. E LIT. SORDOMUTI DI L. LAZZERI
1908

CHOSES REMARQUABLES

PALAIS DE LA “ SIGNORIA „

Le **Palais Public** (Piazza del Campo) (plan N 50) peut être visité de 10 à 17 heures. - (Entrée 50 cent. - Libre le dernier dimanche du mois). - Ne pas oublier de se faire conduire sur la grand terrasse (*Loggione*). - Si l'on veut monter sur la **Torre del Mangia,** d'où l'on jouit d'un panorama très étendu, il faut s'adresser au gardien de la tour (20 cent.) - À remarquer la **Chapelle extérieure** et la **Cour du Podestà.** - Voir le Palais à l'extérieur tout autour, en passant par *via Dupré, piazza Mercato* et *via Salicotto.*

ÉGLISE CATHÉDRALE OU MÉTROPOLITAINE

La Cathédrale “ **Duomo** „ (Piazza del Duomo) (pl. K 30) est ouverte du lever au coucher du soleil. - Demander au Gardien de découvrir une partie du **pavé monumental,** au dessous de la coupole, si parfois il était couvert de planches, et d'ouvrir la **Libreria Piccolomini,** la **Chapelle de St. Jean** et la **Chapelle Chigi.** A coté de la Cathédrale il y a le **Museo dell'Opera** et les constructions inachevées de la première cathédrale. Du sommet de celles-ci (*Facciatone*) on a une belle vue d'ensemble du temple. - Le derrière de la Cathédrale forme l'admirable façade du **Baptistère de St. Jean** qui est au dessous d'elle.

ÉGLISES DIVERSES

Les *églises principales* sont ouvertes du lever au coucher du soleil. - Les plus remarquables, après la Cathédrale, sont les suivantes : - **St. Dominique** (Piazza Mazzini) (pl. B 8), ou l'on doit surtout observer la *Chapelle de Ste. Cathérine.* - **St. François** (Piazza S. Francesco) (pl. E 21). Après avoir visité celui-ci il faut se faire indiquer l'*Oratoire de S. Bernardino* de Sienne, qui est à coté (pl. E 22) - Ste Marie de **Provenzano** (Piazza Provenzano Salvani) (pl. F 24) - St. Clément des **Servi** (Piazza Manzoni) (pl. Q 59). - **St. Augustin** (Piazza Giordano Bruno) (pl. M 45).

Pour visiter les *églises secondaires,* ou les *Chapelles* privées, il faut s'adresser aux gardiens respectifs, qui demeurent dans quelque maison à coté. (En demander aux voisins). Parmi celles-ci on visitera de préférence (outre le nommé **Oratoire de St. Bernardino**) la **Maison de Ste. Cathérine** de Fontebranda (Via Benincasa) (pl. 11), qui contient plusieurs oratoires pleins d'oeuvres d'art et de souvenir intéressants: et Ste Marie de **Fontegiusta** (Via Camullia) (pl. 2).

GALERIE DE PEINTURE

La Galerie de l'**Académie des Beaux Arts** (Via Belle Arti 7) (pl. 14) peut être visitée de 9 heures à 15. (Entrée 1 fr. - Le prémier dimanche de chaque mois entrée libre). - On y admire une très riche collection de peintures remarquables de l'*École Siennoise* du XIV, XV et XVI siècle.

CIMETIÈRE MONUMENTAL

Le Cimetière de la **Misericordia** (hors de la Porte Tufi) peut être visité du lever au coucher du soleil. L'entrée dans l'enceinte extérieure est libre. Il faut demander au Gardien d'ouvrir plusieurs *Chapelles* privées richement decorées, où l'on admire des chef-d'oeuvres de sculpture et des monuments modernes de grande valeur artistique.

ÉTABLISSEMENTS PUBLICS

Archives d'Etat (Via Ricasoli, 10) (pl. 48). Ouverts de 10 heures à 15. Il y a une très riche collection de documents de l'ancienne *République Siénnoise*) — **Bibliothèque Municipale** (Via Belle Arti, 9) (pl. 13) Ouverte de 10 heures à 17. Elle contient 80,000 volumes et des précieux *manuscrits* anciens. — **Hôtel de Ville** « *Municipio* » (Piazza del Campo, 1) (pl. N 50). Ouvert de 9 heures à midi et de 14 heures à 17. Le dimanche seulement de 9 heures à midi. — **Préfecture** (Via del Capitano, 4) (pl. 33). Ouverte de 9 heures à midi et de 14 heures à 17. — **Tribunaux** (Via del Casato, 9). Ouverts de 9 heures à 16.

MONUMENTS DIVERS

En parcourant les rues de la Ville on rencontre aussi plusieurs monuments de diverse éspèce. — Les **Palais** anciens : *Buonsignori, del Capitano, delle Papesse, Salimbeni, Tolomei, Spannocchi, Piccolomini*, etc. — Les **Fontaines** monumentales : *Gaia, Nuova, Branda, Ovile*, etc. — Les Portiques (**Loggie**) : *Mercanzia, Piccolomini, Bichi-Ruspoli*, etc. — Les **Colonnes :** *Tolomei, Postierla*, etc. — Les nombreuses et solides **Tours** féodales. — L'**Enceinte** du moyen âge avec ses tours, ses bastions et ses **Portes** fortifiées, qu'on pourra mieux admirer en faisant le tour de circonvallation.

Pour toute autre chose remarquable voir le catalogue du Plan de la Ville.

MONUMENTS DES ENVIRONS

Parmi les nombreux *Châteaux, Églises* et autres monuments remarquables du territoire siénnois, nous indiquerons seulement les principaux, et surtout ceux qui ne demandent pas plus qu'une journée pour aller les visiter en voiture - (Aller et retour avec voiture de quatre places à deux cheveaux) :

Monistero Eloigné de 3 Kilomètres (*Fr. 6*) — **Osservanza** Km. 3 (*Fr. 6*) — **Quattro Torri** Km. 3 (*Fr. 6*) — **Belcaro** Km. 5 (*Fr. 7*) — **Lecceto** Km. 7 (*Fr. 9*) — **Pontignano** Km. 7 (*Fr. 9*) — **S. Leonardo** Km. 9 (*Fr. 10*) — **Montaperti** Km. 10 (*Fr. 10*) — **Cetinale** Km. 14 (*Fr. 12*) — **Torri** Km. 16 (*Fr. 13*) — **Marmoraia** Km. 18 (*Fr. 14*) — **Brolio** Km. 20 (*Fr. 16*) — **S. Galgano** Km. 30 (*Fr. 20*) — **S. Gimignano** Km. 35 (*Fr. 25*) — **Monte Oliveto** Km. 35 (*Fr. 25*) — **Montalcino** Km. 40 (*Fr. 30*) — **S. Antimo** Km. 45 (*Fr. 35*).

COMMUNICATIONS

CHEMINS DE FER

Siena-Roma et *viceversa*. Deux trains par jour avec changement de voiture à *Chiusi*. Trajet en 6 h. et 30 m. - Prix des trois classes Fr. 29, 20 et 13. (Voir plus loin les *trains express*). — **Siena-Firenze** et *viceversa*. Cinq trains par jour, dont trois avec changement de voiture à *Empoli*. Trajet en 3 h. Prix des trois classes : Fr. 12, 8 et 5. (Voir plus loin les *trains express*). — **Siena-Pisa** et *viceversa*. Cinq trains par jour avec changement de voiture à *Empoli*. Trajet en 3 h. et 30 m. Prix des trois classes : Fr. 13, 9 et 6. — **Siena-Grosseto** et *viceversa*. Trois trains par jour avec changement de voiture à *Asciano*. Trajet en 5 h. Prix des trois classes : Fr. 16, 11 et 7.

Roma-Siena-Firenze et *viceversa*. Un service spécial de *trains express* permet d'aller en 5 h. de Siena à Roma et en 2 h. de Siena à Firenze et viceversa, *sans changement de voiture* ni à Chiusi ni à Empoli. Prix des trois classes: **Siena-Roma** ou *viceversa :* Fr. 30, 21 et 14. — **Siena-Firenze** ou *viceversa :* Fr. 12, 9 et 6.

SERVICE ROUTIER

Filovia — Des voitures (*omnibus*) electriques très confortables et élégantes, partant de *Fontebecci*, sur la *Strada Fiorentina*, desservent le faubourg de *P. Camullia* et l'intérieur de la Ville, en traversant les rues *Camullia*, *Cavour*, *Ricasoli* et *Romana*, jusqu'au faubourg de *Valli* et *viceversa* de *Valli* jusqu'à *Fontebecci*. La station centrale est dans la *Piazza Indipendenza*, d'où part une voiture toutes les demi-heures, à partir de 7 h. jusqu'à 22 h. Le prix est de 10, 15, 20, 25 et 30 cent. selon le parcours. On ouvrira prochainement d'autres lignes pour la Gare et pour d'autres faubourgs.

Omnibus à cheveaux — De bonnes voitures font le service toutes les heures entre *Piazza Tolomei* et le *Palazzo dei Diavoli*, en poursuivant toutes les trois heures jusq'à *Fontebecci*. Prix, selon le parcours : 10, 15 et 20 cent.

Diligences postales — Il y a un service journalier entre la Ville et les principaux Villages des environs.

POSTE

Le **Bureau central** des Postes (Via Cavour, 16) (pl. C 20) est ouvert de 8 heures à 20. Les dimanches et fêtes il est fermé de 14 à 18 heures.

TÉLÉGRAPHE

Le **Bureau central** (Via Cavour, 16, IIme étage) (pl. C 20) est ouvert de 7 à 24 heures. Pour les telegrammes d'urgence il y à un service pérmanent. Un **Bureau succursal** chez la Préfecture (Via del Capitano, 4) (pl. 33) est ouvert de 8 heures à midi et de 15 à 19 h.

TÉLÉPHONE

Reseau intercommunal — Le Bureau de la Compagnie T. Z. (Via Cavour, 12) fait service permanent, s'étendant aux territoires communaux de Siena, de Castelnuovo et de Monteriggioni - Il sert à la correspondance de plus que 200 abonnés - Cabine publique au Buffet de la Gare (10 cent.) — **Reseau interprovincial** - Le Bureau de la Comp. T. I. C. (prés le bureau Postal) est ouvert de 7 à 21 heures. Il correspond avec plus de 40 villes et villages de la *Toscane*. Prix des fonogrammes depuis Fr. 0,65 jusq' à Fr. 2,65, selon les distances. — **Reseau national** - Le Bureau de l'État (prés le bureau du Télégraphe) est ouvert de 7 à 24 heures. Il correspond avec *Roma*, *Napoli*, *Genova*, *Perugia*, *Aquila*, *Grosseto*, etc. Prix des fonogrammes depuis Fr. 1,25 jusq'à Fr. 2,50, selon les distances.

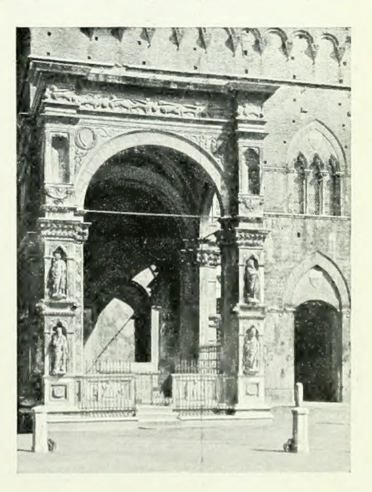


1 - Palais de la " Signoria „

1 — C'est un des édifices les plus caractéristiques des communes d'Italie : c'est le vrai type du « Palazzo del Popolo ». Construit de 1288 à 1309 au milieu de l'ancien *Forum* de la Colonie romaine et au *Campo* de la ville médiévale, sa tour du *Mangia* fut seulement terminée en 1349. La construction de cette tour fut, paraît-il, commencée par deux pérugins, *Minuccio* et *Francesco di Rinaldo*, et continuée par deux siennois, *Agostino di Giovanni* sculpteur qui l'acheva, et le peintre *Lippo Memmi* qui en dessina le beau couronnement. Le palais comprenait, du côté de la tour, la résidence et la cour du *Potestà*, plus en arrière le salon du Conseil général de la *Campana* et au milieu plusieurs salles pour les réunions des Magistrats de la ville.

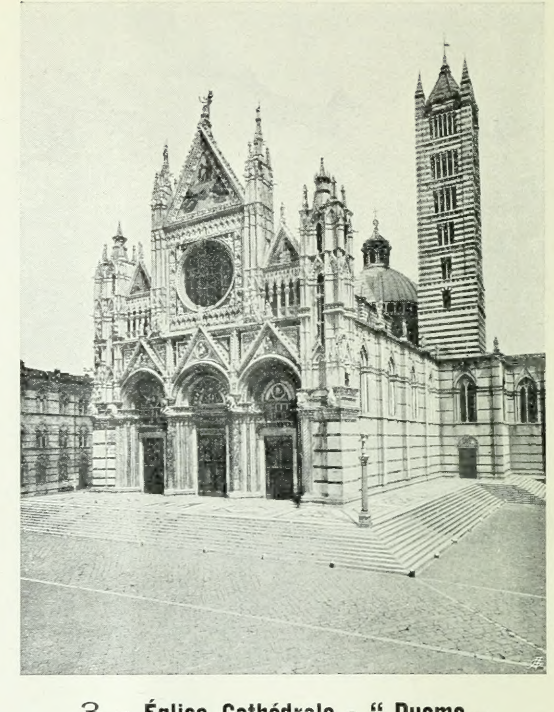
Outre le vestibule qui offre des restes de fresques précieuses, il existe au parterre, dans plusieurs pièces, des peintures de *Sodoma*, de *Sano di Pietro* et de *Rutilio Manetti*. Au premier étage, dans la salle des *Nove*, appellée salle de la Paix, *Ambrogio Lorenzetti* peignit ce que son esprit de poète et de philosophe dictait à sa main experte d'artiste, pour représenter les grandes allégories du bon et du mauvais gouvernement. La salle de la Mappemonde offre deux sévères et merveilleux tableaux religieux et guerriers, dus à *Simone Martini*, et la Chapelle du Conseil, ouverte du côté de la salle, renferme des bijoux de peinture, de sculpture en bois et en fer forgé. Dans la salle du *Concistoro* et de la *Balìa* se trouvent des fresques de *Beccafumi* et de *Spinello Aretino*. Sur le parois d'une salle moderne, dédiée à Victor Emmanuel Père de la Patrie, d'illustres peintres siennois ont représenté les principaux épisodes de sa vie. Finalement un grand escalier porte au sommet du beau, s'ouvrant sur une terrasse grandiose qui domine jusqu'au loin la campagne et où l'on conserve le charmant original de la *Fonte Gaia* de *Jacopo della Guercia*. Le *Campo*, c'est-à dire la place, sur laquelle se dresse le Palais, est le lieu où s'effectuèrent, durant des siècles, les plus importantes manifestations de la vie publique siennoise.

2 — Lorsque la fameuse peste de 1348, qui fit tant de victimes en Italie, sévit encore à Sienne, les Siennois firent voeu de bâtir une Chapelle sur le *Campo*. La construction en fut, en effet, commencée, peu de temps après, d'après un dessin de *Domenico di Agostino*. Détruite et reconstruite à différentes reprises, elle fut enfin terminée plus d'un siècle plus tard, grâce à *Antonio Federighi*, qui donna le dessin des arcs et du couronnement.



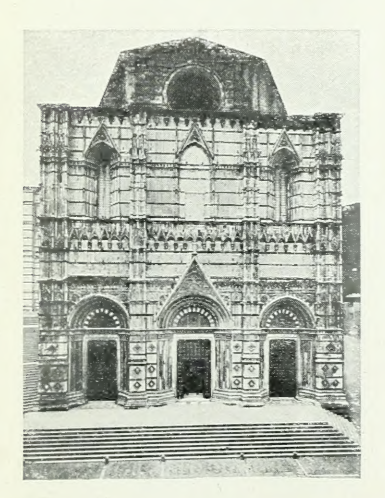
2 - Chapelle externe du Palais

3 — La Cathédrale actuelle n'est pas celle qui existait à *Castelvecchio*, ni celle non plus qui fut commencée en 1339 et qui fut interrompue à cause de la pestilence de 1348. Nous pouvons encore admirer anjourd'hui les restes des trois nefs, qui se trouvent à l'extérieur de la Cathédrale actuelle, dont la renommée remonte jusq' au XIe siècle, et qui fut amplifiée au XIII siècle et consacrée par le Pape Alexandre III Siennois. Après avoir interrompu la construction du temple, qui devait rivaliser en ampleur avec S. M. del Fiore à Florence, le Siennois donnèrent tous leur soins à l'embellissement de la partie qui était achevée, et ils en décorèrent la façade par des scuptûres artistiques et ils rendirent le dédans admirablement harmonieux. *Giovanni Pisano*, *Giovanni di Cecco*, *Domenico di Agostino*, et plus tard *Federighi*, *Urbano da Cortona*, *Giovanni di Stefano*, *Giacomo da Lucca*, et plusieurs autres maîtres travaillèrent au dehors de cet edifice.



3 – Église Cathédrale - " Duomo „

La longue durée du temps passé du commencement à l'achèvement de ce temple et la diversité des goûts prédominants dans les différentes époques de sa construction, lui donnèrent un caractère de variété, tout en faisant conserver à son ensemble un effet harmonieux d'autant plus admirable que ses éléments constituants étaient de nature différente. Chaque partie de ce temple représente un monument, chaque coin renferme un souvenir, chaque lueur a son charme. Ainsi la beauté des couleurs que le célèbre *Pinturicchio* choisit pour peindre dans la bibliothèque des *Piccolomini* l'histoire de Pie II, et les nombreuses miniatures des précieux livres choraux, qui sont au-dessous des fresques, contrastent aux mâts rustiques du *Carroccio,* enlevés le 4 Septembre 1260 par les Siennois gibelins aux confédérés des villes guelfes de la Toscane sur les champs ensanglantés de *Montaperti.*



4 – Abside de la Cathédrale Baptistère

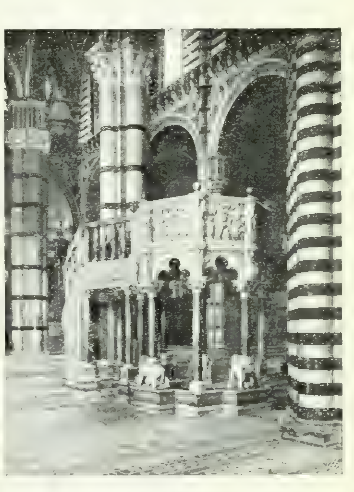
4 — La Cathédrale, qui a sa façade sur la place, se prolonge en arrière jusq' au ravin de *Fontebranda:* et la muraille du fond forme la façade du Baptistère de St. Jean, qui a l'air d'une grotte artificiellement décorée de beautés divines. La façade, de *Giacomo di Mino del Pellicciaio*, n'est pas complètement achevée, mais les voûtes et les parois ont été peintes à fresque, et dans les fonts baptismaux *Donatello*, *Jacopo della Guercia*, *Giovanni Turini*, *Goro di Neroccio* et *Lorenzo Ghiberti* firent à qui mieux mieux pour obtenir la primauté dans la sculpture.



5 – **Intérieur de la Cathédrale**

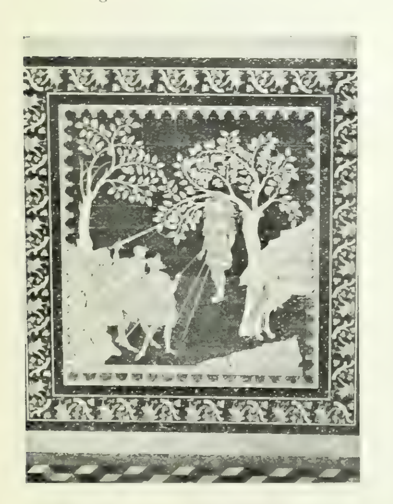
5 — Lorsq' on entre dans la cathédrale par la grande porte on jouit tout de suite du charme irrésistible de la vrai rénaissance de l' art italien, qui commença lorsque les Communes d' Italie atteignirent une nouvelle liberté de vie et lorsque les beaux arts, alliés du commerce et des richesses, éclairèrent les principaux centres du monde. On peut dire que dans l' intérieur de la cathédrale sont concentrées toutes les meilleures productions artistiques de Sienne depuis le XIII siècle. Ici tout a une empreinte d' élégance et de magnificence : du pavé historié à la chaire sublime et aux exquises sculptures sur bois des sièges : des grands livres choraux richement miniaturés aux fresques de *Pinturicchio* et au célèbre polyptique (dont les restes précieux sont aujourd' hui conservés dans le prochain Musée de l' *Opera*) que *Duccio della Boninsegna*, peignit en 1308 pour le maître autel.

6 — Un des premiers signes de la rénaissance italienne ce fut la chaire à prêcher sculptée en 1268 par *Nicola Pisano*, lequel, tout en restant fidèle aux traditions gothiques quant à l'architecture, voulut imiter dans les bas-réliefs la sculpture romaine, qui avait été même trop négligée, et qu' il avait certainement étudié sur les monuments de Rome et sur les sarcophages. Son essai ne fut pas imitè, et c'est pour cela que la chaire-à prêcher de Sienne a une plus grande valeur artistique et historique que celles de Pise et de Pistoia. Sur les faces externes du parapet octogone on trouve réprésentés les épisodes principaux de la vie de Jesus par de nombreuses figures d' haut-rélief.



6 – **Chaire de la Cathédrale**

7 — Comme spécimen des merveilleux travaux artistiques exécutés même sur le pavé de la Cathédrale, nous reproduisons ici la mort d'Absalon de *Pietro del Minella*, et nous faisons remarquer qu'il ne s'agit que d'une toute petite partie du pavé entier, qui à une superficie de plus de 3000 mètres carrés. Le pavé se subdivise en 35 grands espaces contenant des dessins à graffite et à marqueterie de marbres coloriés. Il est absolument superflu de parler de la beauté et singularité de ce travail unique ; il suffit de mentonnier quelquesuns des artistes qui prirent part à cet ouvrage : *Giovanni di Stefano, Antonio Federighi, Benvenuto di Giovanni, Neroccio, Guidoccio Cozzarelli, Matteo di Giovanni, Urbano da Cortona, Pietro del Minella, Domenico di Niccolò, Domenico Beccafumi*, etc. . . . . Ce dernier surtout atteignit la plus haute perfection en conciliant les plus grandes exigences du dessin avec la résistance de la matière employée pour le reproduire.



7 – **Un graffite de la Cathédrale**

8 — C'est un édifice tout en pierre bâti en 1205. Dans l'origine il était crénelé et il représente le type parfait des maisons-tours siennoises, habitations fortifiées, qui prenaient forme de châteaux dans l'art édilitaire du moyen âge. La place au devant de ce palais n'était que la cour des maisons des *Tolomei*. Ces maisons, à la façon des vieux châteaux, entouraient tous les côtés de la cour et en occupaient les environs. Le corps principal et plus beau du vieux château, que nous reproduisons ici, donna l'hospitalité en 1310 à Robert d'Anjou, roi de Naples. Vis-à-vis de la grande porte il existe encore (quoique radicalement réparée) l'ancienne église de Saint-Cristophe, où s'assemblait le Conseil Général de la République avant la construction du Palais de la *Signoria*. Au milieu de la place on remarque une des nombreuses Louves sculptées qui rappellent la colonie romaine.



8 - Palais Tolomei

9 — Ce palais fu bâti au XIII siècle et il fut employé lui aussi comme résidence des Magistrats de la République. Il fut d'abord aux *Marescotti*, puis aux *Piccolomini del Mandolo* et enfin aux *Saracini*, qui en firent reconstruire la façade vers la fin du XVIII siècle. Il renferme à l'intérieur une riche collection particulière de tableaux et sculptures, que l'on peut visiter avec permission du propriétaire. Une tradition populaire nous fait savoir que du haut de la tour de ce palais une vedette suivait les phases de la bataille de *Montaperti* et les annonçait à la foule craintive, qui attendait du dénoûment de ce combat le salut ou la ruine de Sienne.



9 - Palais Saracini

10 — Ce fut anciennement la résidence du *Capitano del Popolo*. Lorsque ce Magistrat eut sa demeure dans le palais de la *Signoria*, le palais du *Capitano* passa à la famille *Squarcialupi*, qui le céda en 1457 à la famille *Pecci*. Il appartint ensuite à la famille des *Grottanelli*, qui le réparèrent complètement vers la première moitié du XIX siècle, et il est aujourd'hui aux *Piccolomini*. Le caractère distinctif de cet édifice est réprésenté, comme dans le palais public et le palais *Saracini*, par la particularité typique de la pierre, que l'on trouve du sol jusqu'à la plus haute ligne des fenêtres, tandis que les briques ont eté employées pour la construction de la partie supérieure et du couronnement. La façade ainsi que la belle cour de ce palais ont un aspect agréable autant que grave.

Le palais en ogive, que l'on voit au fond de la rue du *Capitano*, c'est l'Archevêché.



10 - Palais du " Capitano "



11 – La " Rocca Salimbeni „

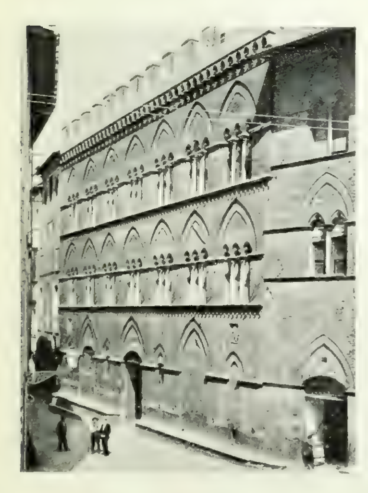
11 — La *Rocca Salimbeni* représente un autre beau spécimen de palais-tour et de l'architecture caractéristique siennoise toute en briques. Ses fenêtres sont triples et sa porte étroite et allongée est surmontée d'un arc double, dont le supérieur est ogival et l'inférieur est surbaissé. C'était la résidence des *Salimbeni* une des plus puissantes familles siennoises du XIII siècle, qui était la plus grande ennemie des *Tolomei* et qui occasionnait bien souvent des désordres sérieux. Les membres de cette famille étaient des marchands bien adroits et des banquiers très riches. Leur renommée était bien notoire en Italie et en France, où, sur les marchés de Champagne, ils faisaient les prêteurs d'argent en société avec d'autres banquiers siennois qui s'appellaient *Buonsignori de la Gran Tavola.*

12 — Sur trois côtés de cette place se trouvent les façades de trois palais, qui représentent trois modèles chronologiquement successifs de l'architecture siennoise. Le style du moyen âge est représenté, au centre, par le palais *Salimbeni*, contigu à la *Rocca Salimbeni*, dont il est contemporain. La rénaissance est représentée par le palais *Spannocchi*, qui se trouve du côté droit, travail remarquable de *Giuliano da Maiano* (1472), où *Piero Strozzi* tint jadis le commandement des milices siennoises et où se trouve aujourd'hui l'artistique bureau de la poste. Le style baroque est représenté, à gauche, par le palais *Tantucci*, bâti par *Riccio* en 1549. Ces trois palais, qui sont aujourd'hui complètement reparés et agrandis, appartiennent au *Monte dei Paschi*, séculaire établissement de crédit, qui fit ériger au milieu de la place un monument à l'illustre économiste siennois *Sallustio Bandini.*



12 – Place et Palais Salimbeni

13 — Un des modèles les plus élégants de l'architecture civile est le Palais *Buonsignori*, situé dans la rue de St. Pierre. Ce palais prouve d'une manière évidente comment l'architecture militaire des grosses murailles crénelées pouvait s'adapter aux élégantes habitations des seigneurs, et comment elle savait se parer de petites et riches décorations en briques. Ce palais, bâti sans doute vers la fin de XIV siècle par la famille *Tegliacci*, fu postérieurement vendu pour trois mille florins en or aux *Benassai*. Aujourd'hui il est *Buonsignori*, qui en restaurèrent avec beaucoup de goût artistique la façade au commencement du XIX siècle. Le petit palais contigu, en style ogival, à la droite duquel on voit encore une porte et deux fenêtres à double ouverture, est jugé par la tradition populaire comme la maison, ou demeura, dans son enfance, *Pia de' Tolomei.*



13 – Palais Buonsignori

14 — La Basilique de St. François fu bâtie vers la moitié du XIV siècle par les Frères Mineurs sur les murs agrandis d'une ancienne petite église dédiée à St. Pierre. Le temple que l'on voit aujourd'hui fut tracé, dit-on, par *Agostino* et *Agnolo*, et il a 86 mètres de longueur et une largeur de 55 mètres au maximum dans le croisement. La toiture fut refaite postérieurement, parce que l'ancienne toiture fut détruite par un incendie, qui endommagea beacoup d'objets d'art qui étaient dans l'église, tout en épargnant la fresque merveilleuse de *Sodoma*, qui représente un Ecce Homo et qui est conservée aujourd'hui dans la riche Pinacothèque des Beaux Arts. Dans cette Basilique, depuis peu restaurée, l'on admire aujourd'hui des fresques d'*Ambrogio Lorenzetti* et des sculptures de *Marrina* et d'*Antonio Federighi*.



14 - **Basilique de St. François**

15 — Cette église s' éloigne un peu du type, trés répandu à Sienne, des grandes églises ayant une seule nef, et sa toiture est soutenue par des chevalets en bois. Elle a trois nefs et elle est remarquable par la réunion de deux styles très différents: c'est à dire, du style du XIV siècle dans les chapelles et dans le croisement, et du style du XVI siècle dans le corps principal de l' église. Elle fut bâtie, en détruisant, avec la permission de la République, en 1513, la très ancienne tour et le château de *St. Angelo à Val di Montone*.

On y admire des peintures bien précieuses de *Matteo di Giovanni*, de *Barna*, de *Bernardino Fungai*, de *Girolamo del Pacchia*, de *Sassetta*, et même des sculptures de *Giacomo Cozzarelli* et de *Mazzuoli*.

Une peinture importante de *Lippo Memmi*, connue sous le nom de *Madonna del Popolo*, qui fut jadis emportée par les voleurs et, heureusement, retrouvée, est aujourd'hui conservée provisoirement dans la Pinacothèque des Beaux Arts.



15 - **Église des " Servi „**

16 — Cette église fut construite sur les ruines d'une église plus ancienne, par des moines prédicateurs de l'orde de St. Dominique. Le monastère annexé donna hospitalité à des personnages illustres de cette régle, et Ste. *Caterina Benincasa* et le Bienheureux *Ambrogio Sansedoni* de Sienne coopérèrent à donner une grande célébrité à ce lieu sacré même à l' art. Depuis le XIV siècle cette église fut continuellement ornée de peintures, parmi lequelles méritent une particulière mention celles que *Sodoma* peignit dans la chapelle de Ste. Cathérine et les tableaux de *Matteo di Giovanni*.



16 - **Église de St. Dominique**



17 - La " Loggia Piccolomini „

17 — Tout près du magnifique palais *Piccolomini*, tracé par *Rossellino* et bâti en 1469, se trouve un autre édifice qui porte les armoiries de cette famille. C' est un portique d' honneur (*Loggia*), qui fut élevée par le Pape Pie II, comme on lit sur la face: *Pius II P. M. gentilibus suis Picolomineis*. - *Antonio Federighi* le bâti en 1462, imitant la forme d' autres pareils monuments, qui se trouvent dans les rues et dans les places, et qui furent jadis des chapelles, des résidences de Magistrats, ou des lieux de rendez-vous. Une des plus riches en décoration est certainement la *Loggia di Mercanzia*, appartenant aujourd' hui au *Circolo degli Uniti*, qui est un véritable bijou artistique et qui fut ornée par *Marrina* de magnifiques sièges, ayant sur leur dos des sculptures d' une valeur rémarquable.

18 — C' est le type de la fontaine publique siennoise, quoique elle ne soit pas une des plus anciennes. On commença à la construire en 1298, d'aprés l'avis de plusieurs maîtres, parmi lesquels *Duccio di Buoninsegna*, *Francesco Turini*, *Paolo di Andrea* et *Francesco di Giorgio Martini*. Très intéressantes aussi sont les autres fontaines, telles que *Fonte Gaia*, *Fonte Branda*, *Follonica*, *Ovile* et *Pescaia*. Toutes ces fontaines alimentaient, à l' époque du développement le plus grand de Sienne, une population qui était le triple de la population actuelle, en faisant la distribution des abondantes eaux de filtration contenues dans des galeries souterraines, qui étaient creusées jusqu' à plusieurs kilomètres de la ville. Ces aqueducs sont un ouvrage sans aucun doute merveilleux, si l'on considère qu'à ces temps-là on ignorait les méthodes modernes de percement des roches.



18 - La " Fonte Nuova „

19 — L' ancienne *Porta Romana* se trouvait à l'endroit nommé *Ponte*, et on la voit encore aujourd' hui au commencement de la rue *Romana*. La ville s' étant agrandie, la porte actuelle fut bâtie en 1327, d'après les dessins d'*Agostino di Giovanni* et d'*Angelo di Tura*. Elle peut donner une idée des constructions défensives des entrées à la ville au XIV siècle. *Taddeo Bartoli* y commença à peindre une Vierge couronnée, qui fut ensuite continuée et achevée par *Sassetta* et *Sano di Pietro*. Un caractère également monumental ont les autres portes de la ville, telles que *San Viene*, *Ovile*, *Camollia* et *San Marco*. Sur l' arc de la porte *Camollia*, restaurée à l' époque du gouvernement granducal des Médicis, est sculptée la célèbre devise: *Cor magis tibi Sena pandit*, qui annonce aimablement au passant la traditionelle hospitalité du peuple siennois.



19 - La " Porta Romana „

20 — Parmi les nombreuses figures qu'*Ambrogio Lorenzetti*, célèbre champion de la renaissance de la peinture siennoise, peignit pour représenter dans la salle des *Nove* du palais public (au moyen d' une grande allégorie qui est à la fois un enseignement et une méditation philosophique) le gouvernement sage et le gouvernement mauvais, se distingue particulièrement la figure de la Paix. Elle est mollement couchée, appuyant sa tête sur un bras, dont le coude repose sur un oreiller brodé. Elle tient sous ses pieds un amas d' armes et porte dans sa main gauche un rameau d' olivier. Cette figure a sur ses nattes de cheveux une couronne de laurier, et elle semble toute entourée de classicisme et de paganisme (1337-39).



20 - **Fresque de Lorenzetti**

21 — *Simone Martini*, l'ami de *Francesco Petrarca* et peintre de *Madonna Laura*, fit cette fresque en 1328 (date qu'on lit facilement à la base) dans la grande salle de la Mappemonde du palais public. Cette salle peut à bon droit s'appeler salle de *Simone*, à cause de la présence dans la muraille opposée de l'autre fresque magnifique de *Martini* représentant la Vierge sur trône, entourée d' un grand nombre d'Anges et de Saints. *Guido Riccio da Fogliano*, capitaine des milices siennoises. y est représenté seul, a cheval, endossant un très riche harnais de guerre, parcourant la ligne des retranchements et des palissades, qu'il avait fait construire pour assiéger le fort château de *Montemassi*, dont il s'empara par un combat très brillant. Dans la même salle sont aussi représentées, avec un système de peinture à une seule couleur, deux batailles victorieuses remportées par les milices siennoises.



21 - **Fresque de Martini**

22 — Dans la chapelle de Ste. Cathérine à S. Dominique, éclairée d'une faible lumière qui descend du haut et qui prend la couleur de l'or des ornements qui sont tout autour, se trouvent le fresques que *Gio. Antonio Bazzi*, nommé *Sodoma*, peignit pour honorer la grande *Donna* siennoise, et parmi ces fresques, à droite du splendide autel, se distingue celle qui représente la *Benincasa*, ravie par les stigmates, tombant dans les bras de ses soeurs religieuses. C' est une des meilleures peintures de *Sodoma*, et elle est à bon droit très renommée par le ton aussi du coloris ; de façon que, si on l'observe dans la pénombre de la chapelle, on a l' illusion parfaite de la réalite. Du côté opposé à l'autel il y a une peinture analogue qui représente l' extase de S. Cathérine : et dans la muraille à gauche l' on admire une grande peinture représentant la Sainte qui, pendant qu'elle assiste au dernier supplice d'un condamné, en voit l'âme monter au ciel.



22 - **Fresque de Sodoma**



23 - **Siège en bois sculpté**

23 — Nous reproduisons ici un Siège, servant aux prêtres qui célèbrent dans la Cathédrale, pour donner un spécimen de la sculpture en bois, qui eut à Sienne un si grand nombre de maîtres illustres et qui possède encore aujourd'hui de vaillants artistes, dignes de rivaliser en adresse avec les anciens.

Cet admirable ouvrage de *Teseo Bartalini* de *Pienza* a sa continuation dans les sièges du choeur, dont une partie (ouvrage de *Fra Giovanni da Verona*) y fut transportée du monastère de *Monteoliveto*, et l'autre partie fut expressement exécutée par des maîtres renommés, tels que: *Antonio Barili, Benedetto di Giovanni, Baccio Descherini* et *Domenico de' Chiari. Barili* sculpta l'orchestre, l'orgue et les étagères de la librairie chorale, comme il avait fait dans plusieurs autres églises et dans le palais de *Pandolfo Petrucci* nommé *Magnifico*, pour une salle dont *Pinturicchio* peignit la voûte et *Genga* les parois.

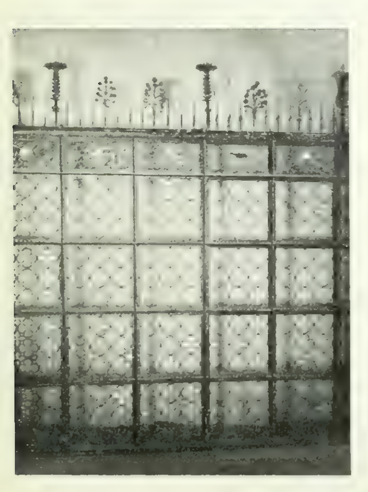
On trouve aussi d'autres splendides ouvrages de *Barili* dans la Pinacothèque des Beaux Arts.

24 — Le maître-autel de l'église de *Fontegiusta* est un exemplaire digne de figurer parmi les meilleures sculptures de la renaissance siennoise. Il fut sculpté en marbre en 1517 par *Lorenzo di Mariano*, surnommé *Marrina*. Cet ouvrage d'un travail parfait et d'une expression admirable est très remarquable par son bas-relief principal, qui représente une Piété. La sculpture en marbre de tout temps eut à Sienne d'excellents artistes, à partir de *Jacopo della Guercia,* prince des sculpteurs de la renaissance, auteur de la *Fonte Gaia*, jusqu' aux sculpteurs modernes *Giovanni Duprè* et *Tito Sarrocchi*, dont on admire les principaux ouvrages dans le Cimétière Monumental de la *Misericordia*.



24 - **Bas relief de Marrina**

25 — *Jacopo della Guercia* fut certainement célèbre pour ses sculptures. Mais, comme il était un homme de grand génie, il pouvait aussi dessiner la grille que la Commune de Sienne fit placer comme fermeture de la chapelle des *Nove*, au premier étage du palais public. C'est pourquoi il n'est pas absolument invraisemblable de croire à la tradition que cet admirable ouvrage ait été tracé par *Jacopo* même. Il est du reste assuré que *Niccolò di Paolo* et *Giovanni di Vita* exécutèrent ce travail en 1437. L'art de forger eut à Sienne presque un culte, conservé jalousement, même aujourd'hui, par des artistes très habiles, dont les ouvrages sont admirés et recherchés partout, soit à cause de la reproduction fidèle des formes anciennes, soit aussi à cause de l'adaptation de ces formes aux nouvelles nécessités de la vie moderne.



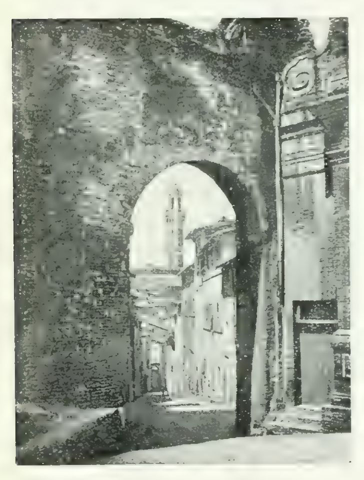
25 - **Grille en fer forgé**

26 — C' est une des nombreuses ruelles étroites et mystérieuses que l' on remarque en parcourant les quartiers populaires de la Ville. La rue de la *Galluzza,* serrée par les hautes murailles des maisons, presque couverte par de nombreuses arcades inégales et gracieuses, descend rapidement vers la vallée ou jallit l'eau de la *Fonte Branda* de Dante et où se trouve la maisonnette natale de *Caterina Benincasa*. La difficulté de marcher dans les ruelles, qui donnent accès au populaire quartier de *Fonte Branda,* n'a pas empêché aux visiteurs de Sienne les plus illustres, et même aux Souverain et aux Pontifes, d' y aller à pied pour vénérer et admirer ce lieu mémorable, qui renferme aussi de remarquables travaux artistiques. L'odeur âcre des tanneries, ancien art traditionnel de ce quartier, se répand partout dans ces ruelles, où il semble de revivre dans les siècles de la fierté et de l' ascétisme.



26 - Rue de la " Galluzza „

27 — C' était une des portes de la ville au XIII siècle et faisait partie de la troisième enceinte sous le nom de *Porta S. Salvadore*. Plus tard, lorsque la ville s' agrandit, on leva les vantaux et l'on put ainsi jouir du plus beau coup d'oeil que l'art et le hasard eussent créé à Sienne. La rue descend au milieu d' humbles maisonnettes, parmi lesquelles se trouve celle où naquit le célèbre sculpteur *Giovanni Duprè*. Si l'on regarde à travers le creux de l'Arc, on voit au loin le palais public avec sa loge imposante et la Tour du *Mangia* se dressant élégante et svelte dans le fond du ciel.



27 - Arc " San Salvadore „

28 — L'Abbaye de *S. Mustiola a Torri* dans la vallée de la *Merse,* pas trop loin de Sienne, existait depuis 1156 et appartenait aux moines de *Vallombrosa*. Elle eut à souffrir bien souvent les ravages des troupes ennemies au XIV siècle, et enfin les impériaux, en 1530, après la chute de Florence, s'y établirent sous le commandement de *Don Ferrante Gonzaga*. Le cloître est la partie qui est encore le mieux conservée, et il est entouré d'un portique à colonnes minces sans base surmontées de chapiteaux délicieusement sculptés. Il existe toujours une inscription de 1462 qui rappelle la concession de cette Abbaye faite par Pie II à la mense archiépiscopale de Sienne. Ce furent les moines de cette Abbaye qui drainèrent la plaine environnante. L' aspect général du monastère et du faubourg présente un caractère tout-à-fait médiéval.



28 - Cloître de " Torri „



29 - **Château " S. Gimignano „**

29 — Le château de *S. Gimignano*, situé a N. O. du territoire de Sienne, est mentionné dès le XII siècle. Son histoire est intimement liée à celle de trois villes : *Fiorenza*, *Volterra* et *Siena* ; quoique pendant quelque temps les habitants de *S. Gimignano* réussissent à conserver l' autonomie de leur Commune. En 1354 le château de *S. Gimignano* fit partie de la banlieue de Florence. Ses tours nombreuses et belles, qui se souviennent encore des luttes civiles entre les *Ardinghelli* et les *Salvucci*, se dressent sur le haut de la colline pour planer sur la vallée de l'*Elsa*. Ses églises et ses palais abondent en chefs d' oeuvre artistiques, parmi lequels on remarque les fresques de *Benozzo Gozzoli*.

30 — On commença à bâtir cette Abbaye des moines Cisterciens au XII siècle, après la mort de *S. Galgano*, hermite du voisin pays de *Chiusdino*, et elle eut bientôt une vie florissante. Du monastère il ne reste presque plus de traces, mais de l'église en style ogival il en reste assez pour nous donner, même aujourd'hui, une idée exacte de sa grandeur et de sa magnificence. La beauté et la variété des sculptures complètent l' impression magique produite par les nombreux piliers des trois nefs. Peu de voûtes conservent encore leur connexité : elles sont presque toutes effondrées, et la végétation naturelle enveloppe dans un voile de poésie ce monastère qui fut jadis un des plus beaux de la Toscane.



30 - **Abbaye " S. Galgano „**

31 — Parmi les nombreuses excursions, que l'on peut faire avec beaucoup d'agrément dans les splendides environs de Sienne, parsemés de vieux châteaux et de souvenirs, il ne faut pas oublier celle au couvent de *Monte Oliveto Maggiore*. Ce monastère fut bâti sur les grottes où *Giovanni Tolomei*, connu plus tard sous le nom de *Beato Bernardo*, se réfugia au XIV siècle pour cacher sa doctrine, ses honneurs et ses richesses héréditaires et pour devenir anachorète. L'église fut ornée de peintures artistiques et les couloirs furent remplis de sculptures et de terres-cuites. Sont aussi très remarquables les sièges du choeur, finement marquetés et sculptés vers le commencement du XVI siècle par *Fra Giovanni da Verona*.

Mais ce qui est vraiment admirable c'est le grand cloître peint à fresque par deux des meilleurs maîtres de la renaissance italienne *Antonio Bazzi* et *Luca Signorelli*. Ces peintres ont représenté, sur 36 tableaux aux couleurs brillantes, les épisodes principaux de la vie de St. Benoît, de la règle duquel dependent les moines Olivetains.



31 - **Monastère " Monte Oliveto „**



32 - Les " Contrade „ et le " Palio „

32 — D'après une ancienne tradition, le 2 Juillet, et le 16 Août de chaque année, les représentants des 17 *Contrade* de Sienne (institutions populaires qui correspondent à une division territoriale de la ville) célèbrent une fête spéciale, et pompeusement vêtus selon le costume médiéval, se rendent en grand nombre à l'historique place du *Campo*. C'est là que les répésentants, annoncés par le son harmonieux et original des trompettes du Palais, précédés par les hérauts et par les gardes de la Commune, habillés à l'ancienne façon, portant les enseignes des pays et des châteaux de l'ancien territoire de la République et les gonfalons des trois parties de la Ville, et suivis du célèbre *Carroccio*, forment un cortège majestueux et pittoresque, pendant lequel les *Alfieri* font tourner d'une façon toute speciale leurs bannières. Après il se rangent au devant du Palais de la *Signoria* pour assister à une joute, à la quelle prennent part des cavaliers ayant les couleurs des respectives *Contrade*. Toute la population prend un vif intérêt à cette joute et prend parti pour quelque *Contrada*, pour l'obtention d'un *Palio*, recompense très convoitée, qui est ensuite portée en triomphe, au milieu d'une grande réjouissance populaire, dans le territoire de la *Contrada* gagnante. Les noms et les symboles héraldiques des 17 *Contrade* sont les suivants: *Aquila, Bruco, Civetta, Chiocciola, Drago, Giraffa, Istrice, Leocorno, Lupa, Nicchio, Oca, Onda, Pantera, Selva, Tartuca, Torre* et *Valdimontone*.

33 — Les promenades dans les environs de Sienne sont très agréables par l'étendue des panoramas, par le charme des perspectives pittoresques que l'on admire à chaque tournant des routes, sur un terrain très varié par sa disposition et végétation. Le long de ces routes on rencontre bien souvent les métayers de la campagne avec leurs chars caractéristiques, trainés par des boeufs robustes aux cornes très longues, et l'on admire de charmantes paysannes au grand chapeau de paille élégant et original, qui répondent à nos demandes avec une amabilité habituelle dans l'idiome toscan le plus pur.



33 - Costumes de la Campagne

RENSEIGNEMENTS UTILES

MAISONS RECOMMANDÉES
par la " Associazione Nazionale per il movimento dei Forestieri „

—— ⁂ ——

RENSEIGNEMENTS

Bureau de la A. N. M. F. - via di Città - Costarella (plan N° 6) Renseignements gratuits - Guides - Excursions - Chambres privées - Réclamations.

POSTE - TÉLÉGRAPHE - TÉLÉPHONE

Bureau central - Via Cavour, 16 (Voir à page 4).

CHANGE-MONNAIE

Banco Crocini (*Tarducci Alessandro*) - Via Cavour, 12 **Banco di Roma** - Via dei Termini, 15.

MOYENS DE TRANSPORT

VOITURES PUBLIQUES (Service à un seul cheval) - Stations principales dans la **Piazza Tolomei** et **Piazza Indipendenza** — TARIF : En Ville : Course Fr. 0,80 (jour) et Fr. 1,00 (nuit) - Première demi-heure 1,20 et 1,30 - Quarts d'heure suivants 0,40 et 0,50. Dans les Faubourgs : Course 1 et 1,30 - Première demi-heure 1,30 et 1,50 - Quarts d'heure suivants 0,50 et 0,60. — Pour la Campagne : Première heure 2,50 et 3,00 - Demi-heures suivantes 1 et 1,20 - Excursions : Osservanza Fr. 4 - Monistero Fr. 4 - Quattro Torri Fr. 4 - Belcaro Fr. 6 - Lecceto Fr. 7.

Pour d'autres renseignements consulter le *Tarif municipal*.

VOITURES DE REMISE - **Gracci** Antonio - Via delle Terme, 3 - Téléphone 1-00 (Brevet Royal). - **Turillazzi** Natale. Via Cavour, 23 - Téléphone 1-55. - **Franci** Lorenzo, Via Ricasoli, 19 - Téléphone 83.

AUTOMOBILES et **BICICLETTES** - **Brizzi** Vittorio - Via Belle Arti, 11-13 et Piazza Umberto, 3 - Garage - Louage - Fourniture - Réparations. — **Società Anonima Filovie Senesi,** Via Montebello - Garage - Dépôt de pneus Pirelli. — **Società per Imprese Elettriche,** Via Cavour, 17 - Téléphone 97 - Chargement d'accumulateurs.

Pour connaître le juste prix des excursions en Voiture de remise et en Automobile de louage, s'adresser au Bureau de la A. N. M. F.

HÔTELS

Grand Hôtel Continental (*Zazzera Alfredo*) Via Cavour, 15 - Téléphone 1-58 (Brevet Royal) Maison de premier ordre. **Grand Hôtel et Royal** (*Belli Lucia*). Via Cavour, 39 - Téléphone 9 - Maison de premier ordre. - **Aigle Noir** (*Nardi Fratelli*). Via Cavour, 3 - Téléphone 2-07 - Service de Restaurant. - **Toscana** (*Mazzini Alfonso*). Via del Re, 4 - Service de Restaurant - Pension Fr. 5 à 6. - **Tre Donzelle** (*Pampaloni Ida*). Via delle Donzelle, 3 - Téléphone 1-07 - Service de Restaurant - Pension Fr. 4 à 5. - **Scala** (*Dringoli Sorelle*) Piazza S. Giovanni, 5 - Téléphone 1-04 - Service de Restaurant - Pension Fr. 4 à 6.

PENSIONS

Chiusarelli (*Frediani-Grifoni Gino*). Viale Curtatone, 3 - Téléphone 1-32 - Villa succursale hors de la Porte Camullia - Pension Fr. 5 à 7. — **Santa Caterina** (*Lucchetti Filomena*). Via Belle Arti, 31 - Téléphone 1-22 - Pension Fr. 5 à 6. **Saccaro** (*Saccaro Michele*). Via Sallustio Bandini, 19 - Pension Fr. 5 à 6. - **Lucchini Corsi** (*Lucchini-Corsi Sabina*). Via Ricasoli, 54 - Pension Fr. 5. - **Quinti-Rigoni** (*Quinti-Rigoni Emilia*). Via Lucherini, 12 - Pension Fr. 5. **Bonaiuti** (*Bonaiuti Ersilia*). Via Camullia, 26 - Pension Fr. 5.

RESTAURANTS

Bonifazi (*Bonifazi Pasquale*). Via di Città, 2 (Croce del Travaglio) - Prémier étage — **Cannon d'Oro** (*Fantacci Ansano*). Via Cavour, 26 - Jardin Restaurant succursal ouvert pendant l'été, sur la Promenade de la Lizza. **Buffet de la Gare** (*Pasquini Egidio*) Les Hôtels **Aquila Nera, Toscana, Tre Donzelle** et **Scala** font aussi service de Restaurant.

CAFÉS ET BRASSERIES

Pasticceria Mosca (*Mosca Alfredo*). Via Cavour, 3 - Tea Rooms - Cakes and Sandwiches. - **Caffè Greco** (*Mosca Alfredo*). Via di Città, 2 - Salle à thé - Bière étrangère. **Caffé del Centro** (*Bauch Armando*). Via Pianigiani - Brasserie Suisse. - **Caffè Cooperativo** - via Pianigiani **Nuovo Bar** (*Ticci et Memmi*). Via Cavour, 2 - Ouvert même après minuit - Cigares et timbres. **Pasticceria Viscioni** (*Viscioni Pasquale*). Via di Città, 35. - **Caffè Butini** (*Butini Pietro*). Porta Camullia. — **Birreria Bader** - Passeggio della Lizza - Ancienne fabrique de bière.

VINS - LIQUEURS ET CONFITURES ÉPICERIES ET COLONIALES

Barblan & Riacci - Via Cavour, 9 - Téléphone 1-72. - **Corsi** Antonio & Figli - Via Calzoleria, 4. **Maccari** Antonio - Via Rinaldini, 1. — **Masignani** Fratelli - Piazza del Campo - Téléphone 92. - **Mosca** Alfredo - Via Cavour, 4 - Téléphone 87. - - **Staderini** Fratelli - Faubourg Valli, 6 - Téléphone 51. **Viscioni** Pasquale - Via di Cittá, 24 - Téléphone 70. **Vivi** Giuseppe - Via Cavour, 16 - Téléphone 1-60.

VINS DE CHIANTI - **Negrini** Attilio - Via Diacceto, 6.

PHARMACIES

Parenti (*Righi Car. Enrico*). Via Cavour, 7 - Téléphone 1-65 (Brevet Royal) - Dependance dans la Piazza del Campo. - - **Sapori** (*Sapori Car. Dante*). Via Ricasoli, 9 - Téléphone 82 (Brevet Royal) - Cabinet électrothérapique. - **Coli** (*Molteni Fratelli*). Via Ricasoli, 2 - Téléphone 89 (Brevet Royal).

GÂTEAUX SPÉCIAUX DE SIENNE

PANFORTE, RICCIARELLI, CAVALLUCCI, COPATE etc. chez tous les **Pharmaciens, Pâtissiers** et **Confiseurs** nommés ci dessus.

DENRÉES COMESTIBLES

BOULANGERIE DE LUXE - **Pagani** Luigi (ancienne maison Cateni) - Via Ricasoli, 1. — **Riva** Fratelli - Piazza Indipendenza, 5.

FRUITS, LÉGUMES et **COMPOTES** - **Bellaccini** Egisto - Via S. Martino, 2 (Brevet Royal). — **Bonacchi** Adelasia - Piazza del Campo (Brevet Royal). — **Mori** Sabatino e Figlio - Via Calzoleria, 1.

VOLAILLE, OEUFS et **GIBIER** - **Porri** Emireno - Piazza del Campo.

CHARCUTERIE - **Faleri** Eugenio - Via Calzoleria, 4 (Brevet Royal).

BOUCHERIE - **Pepi** Mario - Piazza del Campo.

OBJETS D' HABILLEMENT

MODES et **CONFECTIONS** pour dames et pour messieurs - **Zardo** Luigi - Via Cavour, 1.

CORDONNERIE de luxe - **Memmi** Ottavio - Via di Città, 3 (Brevet Royal). — **Marchiò** Fratelli - Via Cavour, 6 - Chaussures spéciales anglaises et americaines.

MANUFACTURES - **Danielli** Daniele - Via Cavour, 15 - Téléphone 1-53. — **Tarducci** Alessandro - Via Cavour, 12.

COIFFEUR - **Consorti** Giovanni - Via Cavour, 3 (Brevet Royal) - Parfumerie.

ART GRAPHIQUE

PHOTOGRAPHIES et **CARTES POSTALES ILLUSTRÉES** - **Lombardi** Galileo - Via di Città, 8 - Ancien atelier photographique. — **Tarducci** Aless. - Via Cavour, 7 - Photographies de la Maison Alinari. **Nava** Successori - Via Cavour, 6 - Photographies de la Maison Brogi **Grassi** Cesare - Via Cavour, 11 — **Giuntini** e **Bentivoglio** - Via Cavour, 19 — **Landi** Gaetano - Via delle Terme, 2 — **Meini** Carlo - via Cavour, 17 **Venturini** Stefano - via di Città, 10 - Editeur de Cartes postales artistiques.

OBJETS POUR PHOTOGRAPHES et **CHAMBRE NOIRE** - **Falb** Rodolfo - Piazza S. Giovannino, 2 - Fabrique de papier sensibilisé — **Grassi** Cesare - via Cavour, 11 — **Lombardi** Galileo - via di Città, 8.

IMPRIMERIE - **Lazzeri** Luigi - Piazza dell'Abbadia, 4 - Téléphone 40 - (Maison fondée l'an 1846) - Tipographie artistique et lithographie — **Falb** Rodolfo - Piazza S. Giovannino, 2 - Lithographie et Phototipie **Tarducci** Alessandro - Piazza S. Giovanni, 4 - Lithographie.

LIBRAIRIE - **Torrini** Enrico - Via Cavour, 8 - Nouveautés littéraires **Giuntini** e **Bentivoglio** - via Cavour, 19 - Livres scolastiques.

RELIURE de livres - **Torrini** Enrico - via delle Terme, 19 - Reliure de luxe - Leçons — **Castellini** Giuseppe - Via Belle Arti, 8-10 - Imitation du style ancien - Leçons — **Lorenzini** Edoardo - via Cavour, 29 - Imitation du style ancien - Leçons — **Venturini** Stefano - via di Città, 10 - Reliure spéciale de registres.

PAPETERIE - **Landi** Gaetano - via delle Terme, 2 — **Meini** Carlo - via Cavour, 17 — **Nava** Successori - via Cavour, 6 — **Venturini** Stefano - via di Città, 10.

ANTIQUES

LIVRES - **Torrini** Enrico - via Cavour, 8 - Manuscrits anciens - Estampes - Curiosités littéraires.

GRAVURES - **Ciocchetti** Luigi - Via Cavour, 15 - Bronzes, Emaux, Monnaies, etc.

MEUBLES - **Mazzoni** Annita - Via dei Rossi, 20, deuxième étage - Etoffes, Peintures, Fayences, etc.

OUVRAGES ARTISTIQUES EN FER FORGÉ

Franci Cav. Pasquale - Via Garibaldi, 16 - Téléphone 37 (Brevet Royal) - Décoré de l'Ordre « del Lavoro ». - **Zalaffi** Benedetto - Via di Città, 12 et Stalloreggi, 15 (Brevet Royal). — **Zalaffi** Luciano - Via del Capitano, 5 et Tufi, 6. Tous les trois travaillent dans le style ancien et moderne.

OUVRAGES ARTISTIQUES EN BOIS

Cambi Carlo - Costarella dei Barbieri - Fournisseur des grands bateaux transocéaniques - Sculptures et marqueteries (Atelier de sculpture en marbre). - **Corsini** Tito - Via del Capitano, 3 et via S. Quirico, 8 - Travaux de sculpture et de marqueterie - Petits souvenirs de Sienne.

SPECTACLES PUBLIQUES

THÉÂTRES - **Rinnuovati** - Piazza del Campo (pl. 49) - Ouvert pendant la saison d'hiver — **Rozzi** - Piazza Indipendenza (pl. 27) - Ouvert pendant la saison de printemps. - **Lizza** - Passeggio della Lizza (pl. 13) - Ouvert pendant plusieurs saisons de l'an.

CINÉMATOGRAPHES - **Lorenzini** e **Rossi** - Via Cavour, 23 - Spectacle permanent de 18 à 22 heures — **Excelsior** - via Pianigiani (Casa del Popolo).

FÊTE DU " PALIO " (Voir à page 20) - *Fauteuils numérotés* - **Circolo degli Uniti** - via di Città, 2 (pl. 46) - **Parenti** (Pharmacie) - Piazza del Campo (Costarella).

Siena, le 1 Janvier 1908.

LE PRESIDENT
DU COMITÉ SIENNOIS DE LA A. N. M. F.
CARLO ALBERTO CAMBI-GADO



QVESTO LIBRO FV PVBLICATO A CVRA D
COMITATO DE LA ASSOCIAZIONE NAZI
NALE ITALIANA PER IL MOVIMENTO
DE' FORASTIERI IN SIENA
DVRANTE L'ANNO
MDCCCCVIII

ÉDITION FRANÇA

